

Sociaal fonds bedienden - Bijdrage 2019bis / 2020	Fonds social employés – Cotisation 2019bis/2020
<p>CAO gesloten op 26 juni 2019 in het Paritair Comité voor de bedienden van de scheikundige nijverheid tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid"</p>	<p>CCT du 26 juin 2019 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative à la fixation du montant de la cotisation au "Fonds social pour les employés de l'industrie chimique"</p>
<p>ARTIKEL 1 - Voorwerp</p>	<p>ARTICLE 1er – Objet</p>
<p>Deze CAO heeft tot doel de CAO van 16 oktober 2018 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het "Sociaal Fonds voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid" (registratienummer: 149049/CO/207) aan te vullen.</p>	<p>Cette CCT a pour but de compléter la CCT du 16 octobre 2018 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative à la fixation du montant de la cotisation au "Fonds social pour les employés de l'industrie chimique" (numéro d'enregistrement: 149049/CO/207).</p>
<p>ARTIKEL 2 - Toepassingsgebied</p>	<p>ARTICLE 2 – Champ d'application</p>
<p>Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de werknemers verbonden met deze werkgever door een arbeidsovereenkomst van bediende, hierna de "werknemer(s)" genoemd.</p> <p>Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé, ci-après dénommé(s) «le(s) travailleur(s)».</p> <p>Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>ARTIKEL 3 - Extra bijdrage dienstjaar 2019</p>	<p>ARTICLE 3 – cotisation supplémentaire pour l'exercice 2019</p>
<p>In artikel 2 van de voormelde CAO van 16 oktober 2018 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:</p> <p>De in lid 1 en 2 vastgestelde bijdrage wordt voor het dienstjaar 2019 aangevuld met € 5,00 per werknemer, behoudens in geval van toepassing van artikel 4bis, lid 3 en 4 van de statuten van het Fonds.</p> <p>Deze extra bijdrage van € 5 per werknemer is verschuldigd en zal worden geïnd uitsluitend tijdens het vierde kwartaal van het jaar 2019. Ze wordt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.</p>	<p>L'article 2 de la CCT du 16 octobre 2018 précité, est complété par un troisième paragraphe, rédigé comme suit :</p> <p>La cotisation pour l'exercice 2019 visée aux alinéa 1 et 2 est majorée de € 5,00 par travailleur, sauf dans le cas de l'application de l'article 4bis, alinéa 3 et 4 des statuts du Fonds.</p> <p>Cette cotisation supplémentaire par travailleur est due et sera perçue uniquement pendant le quatrième trimestre de l'année 2019. Elle sera perçue par l'Office national de sécurité sociale.</p>

<p>ARTIKEL 4 - Bijdrage dienstjaar 2020</p>	<p>ARTICLE 4 – Cotisation pour l'exercice 2020</p>
<p>In artikel 2 van voormelde CAO van 16 oktober 2018 wordt een vierde lid ingevoerd dat luidt als volgt:</p> <p>Voor het dienstjaar 2020 wordt bovengenoemde bijdrage vastgesteld op € 60 per werknemer, behoudens in geval van toepassing van artikel 4bis, lid 3 en 4 van de statuten van het Fonds</p> <p>Deze bijdrage van € 60 per werknemer is verschuldigd en zal worden geïnd uitsluitend tijdens het eerste kwartaal van het jaar 2020. Ze wordt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.</p>	<p>Dans l'article 2 de la CCT du 16 octobre 2018 mentionnée ci-dessus, un quatrième paragraphe est inséré, comme suit :</p> <p>Le montant de la cotisation mentionnée ci-dessus, est fixé à € 60 par travailleur, sauf dans le cas de l'application de l'article 4bis, alinéa 3 et 4 des statuts du Fonds pour l'exercice 2020.</p> <p>Cette cotisation de € 60 par travailleur est due et sera perçue uniquement pendant le premier trimestre de l'année 2020. Elle sera perçue par l'Office national de sécurité sociale.</p>
<p>ARTIKEL 5 - Duur</p>	<p>ARTICLE 5 - Durée</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur en treedt in werking op 1 juli 2019 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2020.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er juillet 2019 et prend fin le 31 décembre 2020.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>